



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	ES-5256	SEMESTER	5 th
COURSE TITLE	Translation Spanish – Greek I		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures, Lab Lectures	2	0	
COURSE CATEGORY	Skills Development		
COURSE TYPE	Elective		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dflti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/es-5256/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
In this course, the students approach theoretical and practical translational peculiarities of Spanish texts. Because of the general nature of the course (which is specialized in the next semester, when the course Translation Spanish-Greek II is taught), as well as the fact that Spanish is not a working language of the Department, texts of various levels of difficulty, but also of general content are selected, i.e. journalistic, administrative, but also simple literary texts.
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Autonomous work• Team work• Work in international environment

3. CONTENT

In this course, students translate texts of general content from Spanish to Greek. Because Spanish is not one of the main working languages of the DFLTI, the course aims at improving the knowledge of the Spanish language of students who already know Spanish. In fact, its the main goal is to help the students apply their knowledge and translation skills (which are already acquired from the translation courses of the main working languages of the Department, i.e. English, French and German) and translate Spanish texts. Therefore, they will develop translation skills in relation to the specific language and will acquire translation experience from the translation of Spanish texts of general content.

Upon completion of the course, the students will be able to:

- Know how to analyze Spanish texts of general content and interest
- Understand the semantic structure of Spanish texts of general content

Understand the textual environment of Spanish journalistic texts as well as of other texts

Week 1:

Translation of selected journalistic texts I.



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



Week 2:

Translation of selected journalistic texts II.

Week 3:

Translation of selected journalistic texts III.

Week 4:

Translation of selected journalistic texts IV.

Week 5:

Translation of selected journalistic texts V.

Week 6:

Translation of essays (Unamuno, Reverte) I

Week 7:

Translation of essays (Unamuno, Reverte) II

Week 8:

Translation of short stories (Pio Baroja)

Week 9:

Translation of short stories (Galeano)

Week 10:

Translation of administrative documents I.

Week 11:

Translation of administrative documents II.

Week 12:

Translation of administrative documents III.

Week 13:

Translation of administrative documents IV.

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face												
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	<i>Use of ICT in teaching</i>												
TEACHING STRUCTURE	<table> <tr> <td>Activity</td> <td>Semester Workload</td> </tr> <tr> <td>Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Lab Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Literature Study and Analysis</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Practice and Preparation</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>Course Total (ECTS: 0)</td> <td>50</td> </tr> </table>	Activity	Semester Workload	Lectures	13	Lab Lectures	13	Literature Study and Analysis	8	Practice and Preparation	16	Course Total (ECTS: 0)	50
Activity	Semester Workload												
Lectures	13												
Lab Lectures	13												
Literature Study and Analysis	8												
Practice and Preparation	16												
Course Total (ECTS: 0)	50												
EVALUATION OF STUDENTS	<i>Written or/and oral examination, semester assignment</i>												



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



5. BIBLIOGRAPHY

--